

Norwegian (Norsk)

Innledende ritualer

Korsets tegn

I Faderens navn og Sønnen og Den Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus Kristi nåde, og Guds kjærlighet, og den hellige ånds nattverd Vær med dere alle.

Og med din ånd.

Penitential Act

Brødre (brødre og søstre), la oss anerkjenne våre synder, Og forbered oss på å feire de hellige mysteriene.

Jeg tilstår den allmektige Gud Og til deg, mine brødre og søstre, at jeg har syndet sterkt, i mine tanker og med mine ord, I det jeg har gjort og i det jeg ikke har gjort, Gjennom min feil, Gjennom min feil, gjennom min mest alvorlige feil; Derfor spør jeg velsignet Mary stadig virgin, Alle englene og hellige, Og du, mine brødre og søstre, å be for meg til Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud være barmhjertig med oss, Tilgi oss våre synder, og bringe oss til evig liv.

Amen

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati ṣe ayẹyẹ awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣẹ pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angẹli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣǎnu fun wa, A dari wa awọn ẹṣẹ wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Norwegian (Norsk)

Kyrie

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Kristus, forbarm deg.

Kristus, forbarm deg.

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Gloria

Ære være Gud i det høyeste, og fred på jorden til mennesker av god vilje. Vi roser deg, vi velsigner deg, vi elsker deg, vi ærer deg, vi takker deg for din store ære, Herre Gud, himmelske konge, Å Gud, allmektige Far. Herre Jesus Kristus, enbårne Sønn, Herre Gud, Guds Lam, Faderens Sønn, du tar bort verdens synder, forbarm deg over oss; du tar bort verdens synder, motta vår bønn; du sitter ved Faderens høyre hånd, forbarm deg over oss. For du alene er den Hellige, du alene er Herren, du alene er den Høyeste, Jesus Kristus, med Den Hellige Ånd, i Guds Faders herlighet. Amen.

Samle inn

La oss be.

Amen.

Liturgi av ordet

Først lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsialsalme

Andre lesing

Yoruba (Yorùbá)

Kyrie

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn ènìyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn o, awa yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa Olorun, Oba orun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Olorun, Odo-agutan Olorun, Omọ Baba, o mu ese aiye kuro, Ẹ̀anu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li owo otun Baba, Ẹ̀anu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹ̀ni Mímọ́, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹ̀ni Gígá Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti oro naa

Kika akoko

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Norwegian (Norsk)

Herrens ord.
Takket være Gud.
Evangelium

Herren være med deg.

Og med din ånd.

En lesning fra det hellige evangelium
ifølge N.

Ære være deg, Herre

Herrens evangelium.

Pris til deg, Herre Jesus Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud, den allmektige far, skaper av himmel og jord, av alle ting synlige og usynlige. Jeg tror på én Herre Jesus Kristus, Guds enbårne sønn, født av Faderen før alle tider. Gud fra Gud, Lys fra lys, sann Gud fra sann Gud, født, ikke skapt, i samsvar med Faderen; ved ham ble alle ting til. For oss mennesker og for vår frelse kom han ned fra himmelen, og ved Den Hellige Ånd ble inkarnert av Jomfru Maria, og ble menneske. For vår skyld ble han korsfestet under Pontius Pilatus, han led døden og ble begravet, og stod opp igjen den tredje dagen i samsvar med Skriften. Han steg opp til himmelen og sitter ved Faderens høyre hånd. Han vil komme igjen i herlighet å dømme levende og døde og hans rike skal ingen ende ha. Jeg tror på Den Hellige Ånd, Herren, livgiveren, som går ut fra Faderen og Sønnen, som sammen med Faderen og Sønnen er tilbedt og herliggjort, som har talt gjennom profetene. Jeg tror på én,

Yoruba (Yorùbá)

Oro Oluwa.
Adupe lowo Olorun.
Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni
ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojọ igbagbọ

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba ọ́ájú gbogbo ọ́ọ́ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlórún tòótọ́ láti ọdọ Ọlórún tòótọ́, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awọn wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa ninu ogo lati ẹ idajọ awọn aláye ati awọn okú ijọba rẹ kì yòò sì ní ọpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo,

Norwegian (Norsk)

hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg bekjenner én dåp til syndenes forlatelse og jeg ser frem til de dødes oppstandelse og livet til den kommende verden. Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår bønn.

Liturgi av eukaristien

Offertorium

Velsignet være Gud for alltid.

Be, brødre (brødre og søstre), at mitt offer og ditt kan være akseptabel for Gud, den allmektige far.

Måtte Herren ta imot offeret fra dine hender til pris og ære for hans navn, til vårt beste og det gode for hele hans hellige kirke.

Amen.

Eukaristisk bønn

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene deres.

Vi løfter dem opp til Herren.

La oss takke Herren vår Gud.

Det er rett og rettferdig.

Hellig, hellig, hellig Herre, hærskares Gud. Himmel og jord er

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bọwọ fún, tí a sì n ẹ lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn wòlî sọrọ. Mo gbagbọ ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹṣe mo sì n retí àjínṁde àwọn òkú àti iyè ayé tí n bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun

Norwegian (Norsk)

fulle av din herlighet. Hosianna i det høyeste. Velsignet er han som kommer i Herrens navn. Hosianna i det høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din død, Herre, og bekjenne din oppstandelse til du kommer igjen. Eller: Når vi spiser dette brødet og drikker denne koppen, vi forkynner din død, Herre, til du kommer igjen. Eller: Redd oss, verdens frelser, for ved ditt kors og oppstandelse du har satt oss fri. Amen.

Nattverdsrite

På Frelserens befaling og dannet av guddommelig lære, våger vi å si:

Vår far som er i himmelen, helliget bli ditt navn; komme ditt rike, din vilje skje på jorden slik den er i himmelen. Gi oss i dag vårt daglige brød, og tilgi oss våre overtredelser, som vi tilgir dem som overtrer oss; og led oss ikke inn i fristelse, men fri oss fra det onde.

Befri oss, Herre, fra all ondskap, gi nådig fred i våre dager, at ved hjelp av din nåde, vi kan alltid være fri fra synd og trygt fra all nød, mens vi venter på det velsignede håpet og vår Frelser Jesu Kristi komme.

For riket, kraften og herligheten er din nå og for alltid.

Herre Jesus Kristus, som sa til dine apostler: Fred jeg forlater deg, min

Yoruba (Yorùbá)

oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ nípasẹ ẹkọ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ọwọ ni orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki a şe lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekọja wa jì wa, bí a ti dárìjì àwọn tí ó şe wá; má si şe fà wa lọ sinu idanwo, şugbọn gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi oore-ọfẹ fúnni ní àlàáfìà ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bọ lówó ẹşẹ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia

Norwegian (Norsk)

fred gir jeg deg, se ikke på våre synder, men på troen til din kirke, og gi henne nådig fred og enhet i samsvar med din vilje. Som lever og regjerer i all evighet.

Amen.

Herrens fred være med deg alltid.

Og med din ånd.

La oss tilby hverandre fredens tegn.

Guds lam, du tar bort verdens synder, forbarm deg over oss. Guds lam, du tar bort verdens synder, forbarm deg over oss. Guds lam, du tar bort verdens synder, gi oss fred.

Se Guds lam, se ham som tar bort verdens synder. Salige er de som er kalt til Lammets måltid.

Herre, jeg er ikke verdig at du skal gå inn under taket mitt, men bare si ordet og min sjel skal bli helbredet.

Kristi legeme (blod).

Amen.

La oss be.

Amen.

Avsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Måtte den allmektige Gud velsigne deg, Faderen og Sønnen og Den Hellige Ånd.

Amen.

Yoruba (Yorùbá)

ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti Ijo re, kí o sì fi oore-ọfẹ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹniti o kó ẹṣẹ aiyé lọ. Alabukun-fun li awọn ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Norwegian (Norsk)

Avskjedigelse

Gå videre, messen er avsluttet. Eller:
Gå og forkynn Herrens evangelium.
Eller: Gå i fred og ære Herren ved ditt
liv. Eller: Gå i fred.

Takket være Gud.

Yoruba (Yorùbá)

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni
alaafia.

Adupe lowo Olorun.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC